

# Psa

## Chapter 56

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

בָּאֵחֻז׃ מִקְתָּם לְדָוִד רְחֹקִים אֲלֵם יֹזֶנֶת עַל-וּלְמַנְצֶהָ 1  
捕らえた-とき ミクタム ダビデ-の 遠き-の 沈黙-の 鳩 ~に-合わせて 指揮者-のために  
H0270 H4387 H1732 H7350 H0482 H3123 H5329

כָּל-אִישׁ אֲנֹשׁ שָׂאֲפֵי כִי-אֱלֹהִים חַנּוּנִי בְּגַת: פְּלִשְׁתִּים אִתּוֹ  
一日-中 人-が 踏みにじる なぜなら 神-よ 憐れんで-ください ガト-で ペリシテ-人-が 彼-を  
H3605 H0582 H0430 H1661 H6430 H0853  
יְלַחֲצֵנִי: לַחֵם הַיּוֹם  
圧迫-する 戦う-者-が 絶えず  
H3905 H3117

聖歌隊の指揮者によって、「遠き所における音をたてぬはと」のしらべにあわせてうたわせたダビデのミクタムの歌。これはダビデがガテでペリシテびとに捕えられたときによんだもの神よ、どうかわたしをあわれんでください。人々がわたしを踏みつけ、あだする人々がひねもすわたしをしえたげます。

מְרוֹם: לִי לַחֲמִים רַבִּים כִּי-הַיּוֹם כָּל-שׁוֹרְרֵי שָׂאֲפֵי  
高慢-に 私-に 戦う-者-が 多く-の なぜなら 絶えず 一日-中 監視-する-者-が 踏みにじる  
H4791 H3117 H3605 H8324

わたしの敵はひねもすわたしを踏みつけ、誇りたかぶって、わたしと戦う者が多いのです。

אֶבְטָח: אֵלֶיךָ אֲנִי אִירָא יוֹם  
信頼-する あなた-に 私-は 恐れる-日-に 日-に  
H0982 H0413 H0589 H3372 H3117

わたしが恐れるときは、あなたに寄り頼みます。

מִה-אִירָא לֹא בְטַחְתִּי בְּאֱלֹהִים דְּבָרָו אֶחְלַל בְּאֱלֹהִים  
何-を 恐れ-ない 恐れ-ない 信頼-する 神-に その-言葉-を 讃える 神-に-よって  
H4100 H3372 H3808 H0982 H0430 H1697 H0430  
לִי: בָּשָׂר יַעֲשֶׂה  
私-に 肉-なる-者-が できる-のか  
H1320

わたしは神によって、そのみ言葉をほめたたえます。わたしは神に信頼するゆえ、恐れることはありません。肉なる者はわたしに何をなし得ましょうか。

לְרַע: מִחֲשַׁבְתָּם כָּל-עָלַי יַעֲצִבוּ דְבָרָי הַיּוֹם כָּל-  
悪意-である 彼ら-の-思い-は すべて-の 私-に-対して 歪める 私-の-言葉-を 絶えず 一日-中  
H4284 H3605 H1697 H3117 H3605

彼らはひねもすわたしの事を妨害し、その思いはことごとくわたしにわざわざします。

קוּי כְּאִשֶׁר יִשְׁמְרוּ עַקְבֵי הַמָּה (יִצְפוּנוּ) וַיְנַוּרוּ  
待ち-辞けた ~の-ように 見張る 私-の-足跡-を 彼ら-が 潜む 潜む 集まり  
H8104 H6119 H1992 H6845 H6845  
נַפְשִׁי:  
私-の-いのち-を  
H5315

彼らは共に集まって身をひそめ、わたしの歩みに目をとめ、わたしのいのちをうかがい求めます。

הוֹרֵד עַמִּים בְּאַף לָמוּ פִלְט־ אֲנִי עָלַי- 7  
落として-ください 民-を 怒り-で 彼ら-を 逃がさ-ない-で-ください 悪-の ~の-ゆえに  
[H3381](#) [H0639](#) [H6405](#) [H0205](#)

אֱלֹהִים:  
神-よ  
[H0430](#)

神よ、彼らにその罪を報い、憤りをもつてもろもろの民を倒してください。

בְּאַרְבָּךְ דְּמַעְתֵּי שִׁמְהָ אַתָּה סִפְרָתָהּ נִדְרִי 8  
あなた-の-革袋-に 私-の-涙-を 入れて-ください あなた-が 数えて-おられる 私-の-さまよい-を  
[H4997](#) [H1832](#) [H5112](#)

בְּסִפְרָתְךָ הֲלֵא  
あなた-の-書物-に ない-の-ですか  
[H3808](#)

あなたはわたしのさすらいを数えられました。わたしの涙をあなたの皮袋にたくわえてください。これは皆あなたの書にしるされているではありませんか。

אֱלֹהִים כִּי יוֹדַעְתִּי זֶה- אֶקְרָא בַיּוֹם אַחֲוֹר אוֹיְבֵי אֲנִי יָשׁוּבוּ 9  
神-が ~と 知っている これ-を 呼ぶ-私が 日-に 後ろ-に 敵-が-私-の 退く その時  
[H0430](#) [H3045](#) [H2088](#) [H7121](#) [H3117](#) [H0268](#) [H0341](#) [H7725](#)

לִי:  
私-の-ため-に

わたしが呼び求める日に、わたしの敵は退きます。これによって神がわたしを守られることを知ります。

בְּאֱלֹהִים אֶתְהַלֵּל דְּבַר בֵּיתְהָ אֶתְהַלֵּל דְּבַר 10  
神-に-よって 讃える 主-に-よって 言葉-を 讃える 神-に-よって  
[H1697](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0430](#)

わたしは神によってそのみ言葉をほめたたえ、主によってそのみ言葉をほめたたえます。

בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אֶירָא מִה- יַעֲשֶׂה אָדָם לִי 11  
神-に 信頼-する 神-に 恐れ-ない 恐れ-ない 何-を できる-のか 人-が 私-に  
[H0982](#) [H0430](#) [H3808](#) [H3372](#) [H4100](#) [H0120](#)

わたしは神に信頼するゆえ、恐れることはありません。人はわたしに何をなし得ましょうか。

עָלַי אֱלֹהִים נְדָרֶיךָ אֲשֶׁלֶם תּוֹרַת לָךְ 12  
私-の-上-に 神-よ 神-よ 誓い-が-ある あなた-の- 果たす 感謝-を あなた-に  
[H0430](#) [H5088](#) [H8426](#)

神よ、わたしがあなたに立てた誓いは果さなければなりません。わたしは感謝の供え物をあなたにささげます。

הַגְּלִי הַנְּפִשִׁי מִמּוֹת הַצֵּלָה כִּי 13  
私-の-足-を そうでは-ないか 死-から 私-の-たましい-を 救って-くださった なぜなら  
[H7272](#) [H3808](#) [H4194](#) [H5315](#) [H5337](#)

הַחַיִּים מְדַחֵי לְהַתְהַלֵּךְ לְפָנַי אֱלֹהִים בְּאוֹר 13  
生きて-いる-者-の つまずき-から 歩む-ために 神-の 御前-で 光-の中-で  
[H0216](#) [H0430](#) [H6440](#) [H1980](#) [H1762](#)

あなたはわたしの魂を死から救い、わたしの足を守って倒れることなく、いのちの光のうちで神の前にわたしを歩ませられたからです。